

2010 — № 3

---

СИБИРСКИЙ  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ  
ЖУРНАЛ

---

Барнаул – Иркутск – Кемерово – Новосибирск – Томск

Сибирское отделение РАН  
Институт филологии Сибирского отделения РАН  
Алтайский государственный университет  
Иркутский государственный университет  
Кемеровский государственный университет  
Новосибирский государственный педагогический университет  
Новосибирский государственный университет  
Томский государственный педагогический университет  
Томский государственный университет

### РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Д.филол.н., чл.-корр. РАН Е.К. Ромодановская (ИФЛ СО РАН) – главный редактор; д.филол.н., проф. Э.М. Жиликова (ТГУ) – зам. главного редактора; д.филол.н., проф. И.В. Силантьев (ИФЛ СО РАН) – зам. главного редактора; д.филол.н., проф. А.А. Чувакин (АлтГУ) – зам. главного редактора; д.филол.н., проф. Н.Н. Широбокова (ИФЛ СО РАН) – зам. главного редактора; д.филол.н. Л.А. Шамина (ИФЛ СО РАН) – ответственный секретарь.

Д.ист.н., проф. Н.А. Алексеев (ИФЛ СО РАН), д.филол.н., чл.-корр. РАН А.Е. Аникин (ИФЛ СО РАН), д.филол.н., проф. Л.А. Араева (КемГУ), к.филол. н. М.А. Бологова (ИФЛ СО РАН), д.филол.н., проф. Н.С. Болотнова (ТГПУ), д.филол.н., проф. В.Е. Головчинер (ТГПУ), д.филол.н., проф. Т.А. Демешкина (ТГУ), к.филол.н., доц. А.А. Казаков (ТГУ), д.филол.н., проф. А.А. Ким (ТГПУ), д.филол.н., доц. Н.Б. Кошкарева (ИФЛ СО РАН), к.филол.н. В.С. Кузнецова (ИФЛ СО РАН), д.филол.н. Е.Н. Кузьмина (ИФЛ СО РАН), д.ист.н., проф. Н.В. Куксанова (НГУ), д.филол.н., проф. А.И. Куляпин (АлтГУ), д.филол.н., проф. О.Б. Лебедева (ТГУ), д.ист.н., проф. Н.А. Лукина (ТГПУ), д.филол.н., проф. Н.А. Лукьянова (НГУ), д.филол.н., проф. И.П. Матханова (НГПУ), д.филол.н., проф. В.Г. Одинокоев (НГУ), д.филол.н., проф. Т.И. Печерская (НГПУ), д.филол.н., проф. Е.А. Пименов (КемГУ), д.филол.н., проф. И.Я. Селютина (ИФЛ СО РАН), д.филол.н., проф. Т.А. Трипольская (НГПУ), д.филол.н., проф. Л.А. Ходанен (КемГУ), д.филол.н., проф. И.В. Шапошникова (НГУ), к.филол.н., доц. О.Г. Щеглова (НГУ).

### РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Д.филол.н., проф. О.И. Блинова (ТГУ), к.филол.н., проф. Е.Ю. Булыгина (НГПУ), д.филол.н., чл.-корр. РАН В.М. Гацак (ИМЛИ РАН), к.пед.н., доц. А.В. Гузеева (ТГПУ), д.филол.н., чл.-корр. РАН Н.В. Корниенко (ИМЛИ РАН), к.филол.н., проф. А.М. Лаврентьев (Лионский университет, Франция); д.филол.н., проф. О.Г. Левашова (АГУ), д.филол.н., проф. Э. Малэк (Лодзинский университет, Польша); д.филол.н., проф. О.А. Осипова (ТГПУ), д.филол.н., проф. Л.Г. Панин (НГУ), к.филол.н., доц. Т.Г. Плохотнюк (ТГУ), д.филол.н., проф. Е.К. Скрибник (Мюнхенский университет, Германия), д.филол.н., проф. А.С. Собенников (ИрГУ), д.филол.н., доц. Е.А. Сурков (КемГУ), д.филол.н., проф. А.И. Федоров (ИФЛ СО РАН), д.филол.н., проф. М.И. Черемисина (ИФЛ СО РАН), д.филол.н., проф. Ю.Н. Чумаков (НГПУ), д.филол.н., проф. А.С. Янушкевич (ТГУ).

### АДРЕС РЕДАКЦИИ

630090, Новосибирск, ул. Николаева, 8. Институт филологии СО РАН  
*sibphilology@mail.ru*

Сибирский филологический журнал. 2010. № 3. Научное издание. Новосибирск: НГУ, 2010. 240 с.

© 2010 Сибирский филологический журнал; коллектив авторов

## СОДЕРЖАНИЕ

### Фольклористика

<b>Н.Р. Ойроткинова</b> (Новосибирск, ИФЛ СО РАН). О жанровом разграничении алтайских паремий .....	5
<b>Л.Ц. Санжеева</b> (Улан-Удэ, БГУ). Синтаксический параллелизм в бурятской Гэсэриаде .....	15
<b>Ю.А. Эмер</b> (Томск, ТГУ). Фреймовая организация концепта в фольклоре: особенности текстового воплощения .....	26

### Литературоведение

<b>Н.Ю. Абузова</b> (Барнаул, БГПУ). Время жизни – смерти в поэзии В.В. Капниста (1758 – 1823) .....	35
<b>Е.В. Аблогина, Н.Е. Разумова</b> (Томск, ТГУ). «Горе от ума» в переводах: попытка статистики .....	49
<b>О.А. Ковалев</b> (Барнаул, АлтГУ). О чувстве реального у Достоевского (полемические заметки) .....	59
<b>Т.Н. Флегентова</b> (Кемерово, КемГУ). Крест как «визуальный знак» в «Пятикнижии» Ф.М. Достоевского .....	75
<b>И.А. Матвеев</b> (Томск, ТПУ). Интерпретация ньюгейтского романа в творчестве Ф.М. Достоевского: к вопросу об интертекстуальных связях .....	79
<b>А.С. Собенников</b> (Иркутск, ИрГУ). С.Н. Булгаков как литературный критик (о рецепции творчества А.П. Чехова) .....	87
<b>Н.В. Ковтун</b> (Красноярск, СФУ). Юродское странствие в поэтике Ф. Абрамова .....	93
<b>К.А. Воротынцева</b> (Новосибирск, ИФЛ СО РАН). Категория события в аспекте поэтики повседневности (на примере произведений В. Платовой) .....	103
<b>Г.А. Завьялова</b> (Кемерово, КГСУ). Межжанровые связи в классическом английском детективе (на материале романа А. Кристи «Ten Little Niggers») .....	109

### Языкознание

<b>Л.И. Шелепова</b> (Барнаул, АлтГУ). Историческая русистика: антропологический аспект .....	114
<b>О.И. Недоступ</b> (Новосибирск, НГПУ). Тожественные синонимы в словаре и тексте .....	122
<b>Е.А. Фивейская</b> (Санкт-Петербург, СПбГУ). Словообразовательное моделирование семантики отглагольных имен в аспекте теории пропозиции .....	127
<b>Н.Г. Петрова</b> (Новосибирск, НГПУ). Лексическая регулятивность на уровне высказывания: универсальное и индивидуальное в поэтическом дискурсе символистов .....	134
<b>Со Кен Ран</b> (Новосибирск, НГПУ). Названия жилищ человека как особо значимый фрагмент в русскоязычной картине мира (на материале пословиц и поговорок) .....	144
<b>А.И. Сильченко</b> (Томск, ТГПУ). Способы выражения активности / инактивности имени в готских текстах (на примере природных явлений) .....	149

<b>Е.В. Сундуева</b> (Улан-Удэ, ВСГАКиИ). Образная семантика орографической терминологии в языке «Сокровенного сказания монголов» .....	154
<b>Л.А. Шамина</b> (Новосибирск, ИФЛ СО РАН). Аналитические конструкции в функции финитного сказуемого в тувинском языке .....	159
<b>О.М. Кузнецова</b> (Новосибирск, НГУ). О типах градационных конструкций .....	171
<b>Т.И. Стеклова, Н.М. Гришина</b> (Новосибирск, НГПУ, СибАГС). Русские тавтологические конструкции и практика их перевода .....	178
<b>Е.А. Либерт</b> (Новосибирск, ИФЛ СО РАН). К вопросу о статусе некоторых языков в западногерманской языковой подгруппе (африкаанс, идиш, плотдич) .....	186
<b>В.Д. Максимов</b> (Барнаул, АлтГУ). Топология звуковых концептов в современном английском языке .....	191
<b>А.Г. Фомин, Е.А. Подгорная</b> (Кемерово, КемГУ, КемИЭиП). Специфика содержания образов языкового сознания подростка – пользователя интернет-чатов (лингвистический аспект анализа данных ассоциативного эксперимента) .....	200
<b>И.В. Орлова</b> (Томск, ТГПУ). Языковая рефлексия как фактор дискурсивно-стилистической эволюции медиаконцепта (на примере концепта <i>нано</i> ) .....	208
<b>Е.Н. Татаринцева</b> (Барнаул, АлтАЭиП). Индивидуальный аспект описания языковой личности (портретирование) .....	218

#### Рецензии

<b>В.А. Салимовский</b> (Пермь, ПГУ). Н.С. Болотнова. Коммуникативная стилистика текста. Словарь-тезаурус. М.: Флинта, Наука, 2009 .....	223
<b>Н.В. Максимова</b> (Новосибирск, НИПКиПРО). Высоцкая И.В. Субстантивация в свете теории синхронной переходности: монография. Новосибирск: НГПУ, 2009 .....	227

#### Научная жизнь

<b>П.С. Глушаков</b> (Рига, Латвийский университет). Юбилейная Шукшинская конференция (23–25 июля 2009 г., Барнаул – Бийск – Сростки) .....	234
<b>Памяти Нины Елисеевны Меднис</b> .....	238